CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING

- 1 - 0 - 1 - 1986

Transmis à M.
Overgemaakt aan de H. Coördinatie

KV.

L. 17.047/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 22 novembre 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant les dépenses soumises à autorisation ou avis préalable par application des articles 50, 51 et 62 du règlement général sur les frais de justice en matière répressive", a donné le 18 décembre 1985 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e november 1985 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de uitgaven waarvoor voorafgaande machtiging of advies is vereist bij toepassing van de artikelen 50, 51 en 62 van het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken", heeft de 18e december 1985 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

Conformément à l'usage, il convient de compléter l'alinéa 1er par les mots : "..., notamment l'article 1er;".

DISPOSITIF.

Article 3.

A la fin du texte néerlandais, il convient d'écrire : "en bedoelde uitgaven meer dan tienduizend frank bedragen".

Article 4.

Dans le texte néerlandais, les mots "wanneer de omstandigheden geen uitstel dulden" doivent être remplacés par le mots "wanneer de omstandigheden vereisen dat onverwijld wordt gehandeld".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

Het eerste lid behoort, zoals gebruikelijk is, te worden aangevuld met de woorden : "..., inzonderheid op artikel 1;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 3.

Aan het slot van de Nederlandse tekst van dit artikel moet worden geschreven : "en bedoelde uitgaven meer dan tienduizend frank bedragen".

Artikel 4.

In de Nederlandse tekst vervange men de woorden "wanneer de omstandigheden geen uitstel dulden" door de woorden "wanneer de omstandigheden vereisen dat onverwijld wordt gehandeld".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

J.-J. STRIJCKMANS, conseillers d'Etat,
L. FRANCOIS, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANWELKENHUYZEN, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANWELKENHUYZEN, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. MERCENIER, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. J. LIGOT.